



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Φακ.: 04.02.023.006.002.001
Τηλ.: 22601664
Φαξ: 22605009

25 Σεπτεμβρίου 2013

Εγκύκλιος Ε.Ε – «ANT» (283)

Όλο το τελωνειακό προσωπικό,

Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 857/2010 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και για την οριστική εισπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ιράν, Πακιστάν και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 917/2013

Επισυνάπτεται ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 917/2013 του Συμβουλίου, που έχει δημοσιευτεί στην επίσημη εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L253 ημερομηνίας 23 Σεπτεμβρίου 2013, με τον οποίο τροποποιείται ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 857/2010 που σας κοινοποιήθηκε με την Εγκύκλιο Ε.Ε – «ANT» (163).

Με την τροποποίηση αναθεωρείται ο συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού για το Πακιστάν σε 35,39 EUR/τόνο, με εφαρμογή από τις 30 Σεπτεμβρίου 2010, μετά από απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου.

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού, τόσο τα ποσά των δασμών που έχουν καταβληθεί ή καταχωριστεί στους λογαριασμούς ως οριστικός δασμός, όσο και τα ποσά των προσωρινών δασμών που εισπράχθηκαν οριστικά, τα οποία υπερβαίνουν εκείνα που καθορίζονται με βάση το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, επιστρέφονται ή διαγράφονται, κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου.

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 917/2013 αρχίζει να ισχύει από τις 26 Σεπτεμβρίου 2013.

(Ανδρούλλα Νεοφυτίδου)
για Διευθυντή
Τμήματος Τελωνείων

X.Xk

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο: chamber@ccci.org.cy & marios@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: ncci@ccci.org.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: chamberf@cytanet.com.cy
: Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.org.cy

- : Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: evepafos@cytanet.com.cy
- : Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
- : Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων και Διαμεταφορέων Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: aacf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμός Γενικών Αποθηκών Κύπρου: chamberf@cytanet.com.cy
- : Σύνδεσμο Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
- : Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
- : Π.Ο.Β.Ε.Κ Λεμεσού: poveklim@cytanet.com.cy
- : κα Μαρία Τσολάκη: mtheophilou@customs.mof.gov.cy, για ενημέρωση της Ιστοσελίδας

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 917/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 23ης Σεπτεμβρίου 2013

για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 857/2010 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και για την οριστική εἰσπραξή του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ιράν, Πακιστάν και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των επιδοτούμενων εισαγωγών από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»), και ιδιώς το άρθρο 15 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 857/2010 του Συμβουλίου⁽²⁾ (ο «προσβαλλόμενος κανονισμός»), το Συμβούλιο επέβαλε οριστικούς αντισταθμιστικούς δασμούς που κυμαίνονται από 42,34 EUR ανά τόνο έως 139,70 EUR ανά τόνο, στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου με αριθμό ιέζωδους 78 ml/g ή μεγαλύτερο, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 1628-5, καταγωγής Ιράν, Πακιστάν και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων.
- (2) Στις 6 Δεκεμβρίου του 2010 ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας στο Πακιστάν, και συγκεκριμένα η εταιρεία Novatex Ltd («Novatex» ή η «εν λόγω εταιρεία»), υπέβαλε αίτηση

στο Γενικό Δικαστήριο αιτούμενη την ακύρωση του προσβαλλόμενου κανονισμού, στο μέτρο που εφαρμόζεται στον αιτούντα⁽³⁾.

(3) Στις 11 Οκτωβρίου 2012 το Γενικό Δικαστήριο, στην απόφασή του στην υπόθεση T-556/10 (η «απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου»), διαπίστωσε ότι η παράλειψη της Επιτροπής και του Συμβουλίου να λάβουν υπόψη τον αριθμό που προκύπτει από την αναθεώρηση του κονδυλίου 74 της φορολογικής δήλωσης του 2008 της σχετικής εταιρείας και το σφάλμα που προκύπτει από αυτό επηρεάζουν τη νομιμότητα του άρθρου 1 του προσβαλλόμενου κανονισμού, στο μέτρο που ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που έχει καθορισθεί από το Συμβούλιο υπερβαίνει τον δασμό που θα επεβάλλετο αν η Επιτροπή δεν είχε διαπράξει το εν λόγω σφάλμα. Συνεπώς, το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε το άρθρο 1 του προσβαλλόμενου κανονισμού, στον βαθμό που αυτό αφορά τη Novatex και στον βαθμό που ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός υπερβαίνει τον δασμό που θα επεβάλλετο αν δεν είχε διαπραχθεί το σφάλμα.

(4) Το Γενικό Δικαστήριο, στην υπόθεση T-2/95⁽⁴⁾, αναγνώρισε ότι, σε περιπτώσεις που μια διαδικασία αποτελείται από περισσότερα διοικητικά βήματα, η ακύρωση ενός από τα βήματα δεν ακυρώνει όλη τη διαδικασία. Η παρούσα διαδικασία κατά των επιδοτήσεων αποτελεί παράδειγμα τέτοιας διαδικασίας με πολλαπλά στάδια. Επομένως, η ακύρωση μέρους του προσβαλλόμενου κανονισμού δεν συνεπάγεται την ακύρωση όλης της διαδικασίας που προηγούνταν της έκδοσης του εν λόγω κανονισμού. Εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 266 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης υποχρεούνται να συμμορφωθούν με την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου. Αυτό συνεπάγεται επίσης τη δυνατότητα διόρθωσης των πτυχών του προσβαλλόμενου κανονισμού, οι οποίες οδήγησαν στη μερική ακύρωσή του, αφήνοντας αμετάβλητα τα μη αμφισβήτουμένα μέρη που δεν επηρεάζονται από την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι όλα τα άλλα συμπεράσματα που αναφέρονται στον προσβαλλόμενο κανονισμό εξακολουθούν να ισχύουν.

⁽¹⁾ Υπόθεση T-556/10 Novatex Ltd κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽²⁾ Υπόθεση T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) κατά Συμβουλίου [1998] Συλλογή II-3939.

⁽³⁾ ΕΕ L 188 της 18. 7.2009, σ. 93.

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 857/2010 του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2010, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και για την οριστική εἰσπραξή του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ιράν, Πακιστάν και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (ΕΕ L 254 της 29.9.2010, σ. 10).

(5) Κατόπιν απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου, η Επιτροπή πραγματοποίησε, στις 17 Μαΐου 2013, μερική επανέναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Πακιστάν (η «ανακοίνωση»⁽¹⁾). Η επανέναρξη περιορίστηκε στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου στον βαθμό που αφορά την εταιρεία Novatek.

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους προμηθευτές πρώτων υλών που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τον κλάδο της Ένωσης σχετικά με τη μερική επανέναρξη της έρευνας. Τα ενδιαφέρομενα μέρη είχαν την ευκαρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση. Κανένα από τα ενδιαφέρομενα μέρη δεν ζήτησε ακρόαση.

(7) Όλα τα ενδιαφέρομενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων η Επιτροπή είχε την πρόθεση να συστήσει την επιβολή τροποποιημένου οριστικού αντισταθμιστικού δασμού κατά των επιδοτήσεων στη Novatek. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους χορηγήθηκε προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

B. ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(8) Υπενθυμίζεται ότι ο λόγος για τη μερική ακύρωση του προσβαλλόμενου κανονισμού ήταν ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο θα έπρεπε να είχαν λάβει υπόψη το γεγονός ότι το κονδύλιο 74 της φορολογικής δήλωσης του 2008 της εν λόγω εταιρείας είχε αναθεωρηθεί.

2. Παρατηρήσεις των ενδιαφέρομενων μερών

(9) Εντός της ισχύουσας προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων, η ενδιαφέρομενη εταιρεία, η Novatek, σχολίασε ότι, μετά την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου, ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός για τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Πακιστάν θα πρέπει να μειωθεί κατά περίπου 1,02 %. Η Novatek δήλωσε επίσης ότι ο αντισταθμιστικός δασμός που ισχύει για τη Novatek θα πρέπει να καθορισθεί σε 4,1 % ή 35,39 EUR ανά τόνο, από την 1η Ιουνίου 2010 (εικαζόμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος του προσωρινού δασμού).

(10) Δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω παρατηρήσεις ουσίας σχετικά με τη μερική επανέναρξη.

3. Ανάλυση παρατηρήσεων

(11) Έχοντας αναλύσει τις ανωτέρω παρατηρήσεις, επιβεβαιώνεται ότι η ακύρωση του προσβαλλόμενου κανονισμού όσον

⁽¹⁾ EE C 138 της 17.5.2013, σ. 32.

αφορά τη Novatek, στον βαθμό που ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός υπερέβαινε τον δασμό που θα επεβάλλετο αν δεν είχε διαπραχθεί το σφάλμα που διαπίστωσε το Δικαστήριο, δεν θα πρέπει να συνεπάγεται την ακύρωση όλης της διαδικασίας πριν από την έκδοση του κανονισμού.

(12) Ο νέος υπολογισμός του δασμολογικού συντελεστή αντεπιδότησης για τη Novatek, λαμβανομένης υπόψη της αναθεωρημένης ισιάς 74 της φορολογικής δήλωσης της εταιρείας, πράγματι καταλήγει σε διορθωμένο ποσό ύψους 35,39 EUR ανά τόνο.

(13) Ο αναθεωρημένος δασμολογικός συντελεστής θα πρέπει όντας να εφαρμοσθεί αναδρομικά, δηλαδή από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του προσβαλλόμενου κανονισμού.

4. Συμπέρασμα

(14) Λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων που υποβλήθηκαν και κατόπιν της ανάλυσής τους, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η εφαρμογή της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου θα πρέπει να λάβει τη μορφή αναθεώρησης του αντισταθμιστικού δασμολογικού συντελεστή που ισχύει για τη Novatek, ο οποίος θα πρέπει να μειωθεί από 44,02 EUR/τόνο σε 35,39 EUR/τόνο. Δεδομένου ότι η Novatek ήταν ο μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας του υπό εξέταση προϊόντος στο Πακιστάν κατά την περίοδο της έρευνας, ο εν λόγω αναθεωρημένος δασμολογικός συντελεστής ισχύει για όλες τις εισαγωγές από το Πακιστάν. Ο αναθεωρημένος δασμολογικός συντελεστής θα πρέπει να εφαρμοσθεί αναδρομικά, δηλαδή από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του προσβαλλόμενου κανονισμού. Ωστόσο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού, μόνο τα ποσά για τα οποία υπάρχει εγγύηση πέραν του ύψους του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού θα πρέπει να ελευθερωθούν. Επιπροσθέτως, χάριν διαφάνειας, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 473/2010 άρχισε να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ήτοι στις 2 Ιουνίου 2010 (και όχι την 1η Ιουνίου 2010, όπως αναφέρεται από τη Novatek).

(15) Θα πρέπει να δοθούν οδηγίες στις τελωνειακές αρχές να προχωρήσουν στην επιστροφή του ποσού των δασμών που έχουν καταβληθεί καθ' υπέρβαση του ποσού των 35,39 EUR/τόνο για τις εν λόγω εισαγωγές, σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία.

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 473/2010 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2010, για την επιβολή προσωρινού δασμού κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου καταγωγής Ιράν, Πακιστάν και Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων (ΕΕ L 134 της 1.6.2010, σ. 25).

Γ. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- (16) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να εφαρμοσθεί η απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν σχόλια εντός του χρονικού διαστήματος των δέκα ημερών που προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (17) Δεν παρελήφθη καμία ουσιώδης παρατήρηση.

Δ. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (18) Κατά συνέπεια, λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα της μερικής επανέναρξης, θεωρείται σκόπιμο να τροποποιηθεί ο αντισταθμιστικός δασμός που επιβάλλεται στις εισαγωγές ορισμένων τύπων τερεφθαλικού πολυαιθυλενίου με αριθμό ιέδωσις 78 ml/g ή μεγαλύτερο, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 1628-5, καταγωγής Πακιστάν, σε 35,39 EUR/τόνο.
- (19) Αυτή η διαδικασία δεν επηρεάζει την ημερομηνία κατά την οποία λήγουν τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τον προσβαλλόμενο κανονισμό, ήτοι στις 30 Σεπτεμβρίου 2015,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο πίνακας του άρθρου 1 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 857/2010 αντικαθίσταται από τον εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Σεπτεμβρίου 2013.

«Χώρα	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός (EUR/τόνο)
Ιράν: όλες οι εταιρίες	139,70
Πακιστάν: όλες οι εταιρίες	35,39
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα: όλες οι εταιρίες	42,34»

2. Ο αναθεωρημένος δασμολογικός συντελεστής των 35,39 EUR/τόνο για το Πακιστάν εφαρμόζεται από τις 30 Σεπτεμβρίου 2010.

3. Τα ποσά των δασμών που έχουν καταβληθεί ή καταχωριστεί στους λογαριασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 857/2010, στην αρχική του έκδοση, και τα ποσά των προσωρινών δασμών που εισπράχθηκαν οριστικά σύμφωνα με το άρθρο 2 του ίδιου κανονισμού, στην αρχική έκδοσή του, τα οποία υπερβαίνουν εκείνα που καθορίζονται με βάση το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού, επιστρέφονται ή διαγράφονται. Η επιστροφή και η διαγραφή ζητείται από τις εδυκές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία. Εκτός αν άλλως προβλέπεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
V. JUKNA